

---

ICANN72 | Виртуальное ежегодное общее собрание - GAC: заседание по составлению коммюнике (5 из 5)  
Четверг, 28 октября 2021 года - 10:30 - 12:00 PDT

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо Гюльтен и спасибо всем за терпение. Сейчас у нас на экране коммюнике, и я бы попросила перейти к части с рекомендациями. И просто отмечу, что у нас есть 45 минут, чтобы, надеюсь, завершить коммюнике, я надеюсь, и я начинаю с части рекомендаций, и я повторю, на чем мы остановились, у нас было три разных мнения, одно - сохранить все, что связано с SSR2, в разделе рекомендаций GAC, другое - SSR2 в разделе вопросов, важных для GAC, и третье мнение, которое может согласиться с номером 8 в разделе рекомендаций, но, безусловно, В и С в разделе вопросов, важных для GAC. Я вижу, что Кавусс поднял руку, пожалуйста, вам слово.

(нет звука) Кавусс, если вы говорите, мы вас не слышим.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Теперь мы вас слышим.

ИРАН: Я предложил следующий вариант действий: Номер А, кажется, что нет -- рекомендация -- кажется, что нет больших трудностей, если можно внести небольшие изменения. Так что давайте сначала проясним это и не будем торопиться перекладывать все на важные вопросы для GAC. Итак, не могли бы вы, пожалуйста, просмотреть А и посмотреть... У меня нет никаких трудностей с самой рекомендацией. У меня есть некоторые предложения по

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

обоснованию, и это четвертая строка снизу. Правление должно взять на себя обязательства по определению приоритетности различных действий. Я предлагаю, что Правлению следует определить приоритетность различных действий, а не взять на себя обязательство. Вот и все. От Правления ожидается - ожидается, да, - что оно будет расставлять приоритеты, а не расставлять приоритеты - что оно будет расставлять приоритеты в отношении различных действий. С этим, Манал, я предлагаю, если вы любезно согласитесь, поместить рекомендацию с обоснованием, чтобы посмотреть, есть ли какие-либо возражения против того, чтобы она осталась в качестве рекомендации GAC в разделе "Консенсусные рекомендации GAC".

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо, есть ли возражения против текущей рекомендации и обоснования в том виде, в котором они представлены на экране? США, Сюзан, пожалуйста.

США: Небольшой вопрос. И, возможно, предложение по более точной формулировке. По поводу обоснования - предпринять в приоритетном порядке последующие действия в пределах своей компетенции? Я задаюсь вопросом, нужны ли слова "в пределах своей компетенции"? Потому что я не думаю, что нам нужно это уточнять. Так что это одно предложение, которое я хотела бы внести. И это все, что я могу сказать на данный момент. Спасибо.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо, Сюзан. Есть возражения против исключения фразы "в пределах своей компетенции"?

---

**ИРАН:** Манал, обычно я не поддерживаю США, обычно, но с этим у меня нет проблем. У меня нет проблем, без сомнения, они делают все в пределах своих полномочий, я поддерживаю идею убрать это и продолжить с А, как с рекомендацией GAC. Спасибо.

**MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC:** Спасибо, Сьюзан, и спасибо, Кавусс. Есть еще комментарии по формулировке рекомендации в ее нынешнем виде? Хорошо. Если больше нет желающих выступить, я вижу Европейскую комиссию и Великобританию, Оливье, пожалуйста.

**ЕВРОКОМИССИЯ:** Это очень маленький комментарий, но правильно ли говорить об оценочном отчете Правления к окончательному отчету группы по анализу SSR2? Можем ли мы уточнить, как именно обозначается оценочный отчет? Мне это кажется немного странным, но я согласен с вашим замечанием, которое вы сделали в начале обсуждения, Манал, что это действительно оценочный отчет, который мы рассматриваем. Это всего лишь формулировка. Если мы сможем найти лучшую формулировку... или точную формулировку.

**MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC:** Спасибо, Оливье. Это имеет смысл. Мне тоже показалось это странным, так что если мы будем придерживаться точной формулировки, это действительно очень поможет. Найджел, пожалуйста, Великобритания.

---

**ВЕЛИКОБРИТАНИЯ:** Да, большое спасибо, Манал, и доброго вечера вам и вашим коллегам. -- Конечно, с учетом того, что Оливье сказал о правильности записи, и благодаря Кавуссу за предоставление действительно конструктивного лингвистического подхода, мы считаем, что для А и... конечно, А находится в очень приемлемом положении, чтобы продвигаться вперед в качестве рекомендации в том виде, в котором она была составлена. Большое спасибо.

**MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC:** Большое спасибо, Найджел. Итак, я увидела в чате точный оценочный отчет: Окончательные рекомендации команды SSR2. Так будет ли лучше звучать, если мы скажем, что оценочный отчет Правления по окончательному отчету группы по анализу SSR2? Я вижу подтверждение от Европейской комиссии в чате, и я вижу Кавусса, Найджела и Сьюзан. Так что Иран, пожалуйста, продолжайте.

**ИРАН:** Вы предоставили мне слово? Да, я не думаю, что нам нужен оценочный отчет. Правление само определяет, какое действие предпринять, не обращаясь к оценочному отчету. Спасибо.

**MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC:** Спасибо, Кавусс. Честно говоря, я думаю, что слово "оценочный отчет" здесь очень важно. Потому что если мы уберем слово "оценочный отчет", у меня возникнет ощущение, что формулировка будет звучать так, как будто мы обязываем Правление принять меры по всем рекомендациям. А на самом деле Правление уже отклонило несколько рекомендаций. Так что, я думаю, оценочный отчет здесь будет в пользу того, чтобы дать

---

Правлению гибкость в принятии мер в соответствии с их формулировкой в оценочном отчете, независимо от того, были ли рекомендации приняты или отклонены. Я вижу поднятую руку Сьюзан. США, пожалуйста.

США: Спасибо, Манал. Еще один аналогичный комментарий, но он в разделе обоснования, и я могу предложить его сейчас или, возможно, подождать, пока мы не перейдем к этому разделу.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Итак, просим вас высказать еще какие-либо замечания по рекомендации, прежде чем мы перейдем к обоснованию? Надеюсь, Кавусс, вы не против оставить слово "оценочный отчет". И если есть возражения, мы можем перейти к обоснованию. Я не уверена, Кавусс, что это новая рука.

ИРАН: Я не предлагал удалить "оценочный отчет", это сделал кто-то другой. Если все в порядке, оставьте все как есть. Я не возражал. США возражали против этого, поэтому, пожалуйста, предоставьте свой комментарий США, а не мне. Спасибо.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо. Прошу прощения, возможно, я что-то перепутала. Надеюсь, всех устраивает текст в том виде, в котором он представлен на экране. И если нет возражений. Я вижу, что США подтвердили в чате, что они не возражают против использования слова оценочный отчет. Поэтому, если нет возражений по слову "оценочный отчет", я бы предпочла оставить его на месте. А теперь переходим к

обоснованию и предоставляем слово США для комментариев по обоснованию.

США: Спасибо, Манал. И мы могли бы предложить удалить текст в четвертой строке обоснования, который может быть воспринят как намек на то, что мы не считаем, что Правление является прозрачным. Мы считаем, что Правление должно оставаться прозрачным. Мы просто не думаем, что это необходимо, потому что это подразумевает, что Правление не является прозрачным. Спасибо.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Сьюзан. Итак, есть предложение удалить это предложение, я полагаю. Все предложение.

США: Приношу свои извинения, мне следовало выразиться яснее. Я думаю, что есть предложение действовать своевременно, поэтому предложение состоит в том, чтобы удалить - да, именно то, что Фабьен выделил. Спасибо.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Прекрасно. Спасибо. Есть возражения? Итак, предложение теперь звучит следующим образом: GAC считает, что Правление должно своевременно приступить к выполнению необходимого плана действий.

ИРАН: Да, у меня есть возражения. Считает - это слабое слово. GAC считает, что Правлению следует действовать? Просто считает? Или мы предлагаем, или мы советуем, или мы рекомендуем, или мы ожидаем, но не считаем. Считать - не очень хорошее слово, это

коммунике (5 из 5)

---

самое слабое предложение, считать, хорошо, вы считаете, большое спасибо, мы не принимаем.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: GAC поощряет?

ИРАН: Может поощряет, может призывает, может приглашает, просит, но не считает. Нет проблем с приглашает, поощряет. Поощрять - это больше, чем приглашать. Просить - это тоже [неразборчиво], но не считает. Пожалуйста, замените на поощряет. Хорошее предложение.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Сюзан, это новая рука? Хорошо. Тогда, если больше нет замечаний ни по рекомендации, ни по обоснованию, я приглашаю персонал поддержки выполнить задание. Фабьен, пожалуйста.

FABIEN BETREMIEUX: Я прошу прощения, Манал, предложение, которое мы только что отредактировали, звучит немного странно: GAC поощряет, чтобы Правление продолжило? Извините, продолжайте.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Нет, продолжайте.

FABIEN BETREMIEUX: Я просто хотел сказать, может быть, GAC поощряет Правление продолжать? Может быть, это предложение.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Да, я хотела сказать то же самое.

коммюнике (5 из 5)

---

ИРАН: Это хорошее предложение, Манал. Хорошее предложение.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Хорошо. Спасибо. Я вижу подтверждение от Найджела, Луизы, и спасибо [неразборчиво] также за предложение. Итак, с этой последней правкой, я надеюсь, что текст теперь подтвержден, и этот текст относится к консенсусным рекомендациям Правлению. Теперь, двигаясь дальше, у меня возникло ощущение, что есть тенденция переместить рекомендации В и С в раздел вопросов, важных для GAC. Есть возражения против этого? Кавусс?

ИРАН: Да, спасибо, Манал. Позвольте мне внести ясность. Я предложил это вчера, и США не поддержали это предложение. Теперь я выступаю против предложения США, и я спрашиваю, есть ли поддержка этого предложения? Если нет поддержки, то мы просто оставляем рекомендацию GAC, но не консенсусную рекомендацию, потому что вчера я предложил это, и США не поддержали эту идею. Поэтому я хочу сделать то же самое. Я выступаю против предложения США.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Кавусс --

ИРАН: Если это предложение будет поддержано, я пересмотрю свою позицию. Есть ли поддержка этого предложения. Это тот порядок действий, который должен быть принят на любом заседании, чтобы предложить предложение, сначала узнать, есть ли поддержка, и если есть поддержка, тогда вы рассматриваете дальше, но не сначала, мне это не нравится, удалите это, нет, я с этим не согласен.



коммюнике (5 из 5)

---

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Я не уверена, с чем именно вы не согласны, но сейчас я спрашиваю, есть ли поддержка переноса В и С в раздел вопросов, важных для GAC. Есть ли поддержка этому? И нет никакой проблемы, мы обсуждаем, и я знаю, что люди читают раз и два, думают раз и два, и именно так мы пытаемся достичь консенсуса. Сьюзан, пожалуйста.

США: Спасибо, председатель. Прошу прощения за задержку. В свете некоторых замечаний, которые мы высказали в отношении В, отложив в сторону С, а также принимая во внимание, что у нас есть координатор GAC, мы хотели бы узнать, есть ли еще необходимость рассмотреть вопрос о включении В в число важных вопросов. Мы хотели бы услышать мнения по этому поводу. Спасибо.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, США. Итак, есть ли какие-либо мысли о том, почему не стоит искать необходимую информацию у координаторов GAC, о чем спрашивает Сьюзан?

ИРАН: Могу ли я что-то предложить? Уважаемая Сьюзан, не могли бы вы предложить конкретное предложение для того, чтобы сохранить это в рекомендации GAC? Убрать координатора? Или удалить идею? [готовят одновременно) Предлагаю убрать полностью слово термин координатор, какой из вариантов, пожалуйста? Спасибо.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Обычно я не высказываю никаких мнений относительно рекомендаций GAC, но в данном случае я чувствую, что они, скорее всего, будут отклонены Правлением по нескольким причинам. И

наличие координатора GAC не является одной из причин. Но, во-первых, что если Правление обсудит это с координаторами SSR2 и они не согласятся? Тогда они не следуют рекомендации GAC. А также, что если Правление откажется верить на слово SSR2, потому что оценка - это мандат SSR3, поэтому три: оценить, были ли две рекомендации выполнены в полном объеме или нет. Так что с процедурной точки зрения я просто отмечаю, что рекомендация в том виде, в котором она представлена на экране, с большой вероятностью будет отклонена Правлением.

ИРАН: Спасибо, Манал. Как вы можете это предвидеть, вы прогнозист?

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Потому что это нереализуемо.

ИРАН: Нет, давайте изменим текст, чтобы не ссылаться на координатора, чтобы ссылаться на вопрос, что Правление попросило примирить свои взгляды с командой, вот и все. Давайте сделаем это по-другому, другим языком, это то, о чем говорила уважаемая США.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Извините, не могли бы вы повторить? Мы просим Правление примирить?

ИРАН: Примирить, если используется, с командой SSR2, потому что у них разные взгляды. Мы просим Правление или рекомендуем Правлению попытаться примирить взгляды Правления и... и взгляды команды SSR2. Это то, что выполнимо, то, о чем вчера говорила уважаемый делегат США. Поэтому мы не готовим координатора,

разные мнения, Правление говорит, что оно это сделало, [неразборчиво] говорит, что нет, поэтому мы просим Правление приложить все усилия, чтобы примирить разные мнения между Правлением и SSR2, это то, что оно может сделать, поэтому я предлагаю переформулировать это.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Я не могу понять, что нам здесь нужно, Кавусс. Потому что я думала, что вы придерживаетесь мнения, что мы не хотим поручать Правлению совершать определенные действия. И на самом деле, я думала, что вы придерживаетесь мнения, что мы перенесем это в раздел вопросов, важных для GAC.

ИРАН: Манал, это было вчера. Сегодня - это сегодня. Пожалуйста, позвольте мне объяснить. В чем проблема? Существует разница во взглядах между GAC и командой SSR2. Так ли это?

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Да –

ИРАН: Так что -- примирить с SSR2.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Хорошо. Можем ли мы попросить Правление предоставить нам дополнительную информацию, чтобы мы поняли, в чем проблема, а затем посмотрим, можно ли ее примирить или нет?

ИРАН: Да, мы можем воспользоваться вашим предложением, спасибо. Сделайте это таким образом. Спасибо.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо. Итак, будет ли смысл, если мы изменим формулировку, чтобы запросить дополнительную информацию о расхождении во взглядах, или как там это называется? Я пытаюсь проверить формулировку. И я также вижу хорошую формулировку в обосновании. Позвольте мне прочитать первую часть: В связи с расхождением в интерпретации Правлением и группой по анализу SSR2 уровня выполнения определенных рекомендаций, GAC считает, что Правление должно провести последующую оценку. Таким образом, я думаю, мы можем использовать эту формулировку, будь то для получения дополнительной информации о расхождениях или для того, чтобы попросить их рассмотреть возможность тесного сотрудничества с координаторами, честно говоря, у меня нет конкретного предложения, так что извините. Сьюзан, пожалуйста, продолжайте.

США: Спасибо, Председатель. Роль GAC на самом деле не заключается в том, чтобы направлять Правление на выработку общего мнения с координаторами SSR2. Поэтому, опять же, мы бы предложили перенести этот текст в раздел "Вопросы важности" и, возможно, попросить Правление предоставить объяснение различия во взглядах на реализацию между Правлением и координаторами? Но опять же, это не совсем роль GAC, чтобы направлять их на примирение их взглядов. Спасибо.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, США. Итак, я вижу, что мы возвращаемся к предложению запросить дополнительную информацию, что опять

же соответствует просьбе Правления объяснить различия, достаточно ли это хорошо, чтобы быть принятым всеми? Я имею в виду, особенно те, кто изначально предложил этот текст? И спасибо, Швейцария, за подтверждение в чате. Спасибо, Хорхе. И Кавусс, Сюзан, это новые руки?

ИРАН: Я не могу читать диаграмму и смотреть на таблицу. Что предлагает Хорхе?

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Он соглашается. Он только что согласился с предложением Председателя запросить дополнительную информацию.

ИРАН: Да, но разместите это здесь или в вопросах, важных для GAC. Если это будет здесь, то у меня нет проблем.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: На данный момент, насколько я понимаю, мы все еще находимся в разделе рекомендаций GAC для Правления. Всех это устраивает?

ИРАН: Манал, для меня это нормально. Оставьте это здесь, смягчите слово, уберите "координатор" и поставьте его здесь. Но не переносить это в раздел важности для GAC. Оставьте его здесь, независимо от того, какие изменения вы внесете.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, я также принимаю к сведению обращение Великобритании в чате и Швейцарии с гибкостью в отношении того, куда можно отнести текст. Итак, если больше нет просьб о

коммюнике (5 из 5)

---

предоставлении слова, я читаю текст еще раз. Да, Фабьен, пожалуйста, если вы можете помочь.

FABIEN BETREMIEUX: Я вообще-то собирался предложить вам переформулировать ваше [неразборчиво], потому что я пытался уловить само предложение, а это очень трудно [неразборчиво], извините.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Итак, GAC рекомендует Правлению предоставить дополнительную информацию о... читаю из обоснования: об уровне выполнения определенных рекомендаций. Итак, хотим ли мы указать примеры или сослаться на оценочный отчет, или... Я не против. Итак, есть комментарии?

ИРАН: Я предлагаю ничего не делать, достаточно двух строк. [неразборчиво] и достаточно.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Кавусс. Принято к сведению. Есть еще комментарии? Хорошо. Если нет, мы можем удалить все остальное, что сейчас находится в квадратных скобках, выделенных на экране? Хорошо. Тогда давайте удалим это. Спасибо всем. Теперь я зачитываю обоснование. Оно гласит: В связи с расхождением в интерпретации Правлением и группой по анализу SSR2 уровня выполнения определенных рекомендаций, ссылки 4.1 и 9.1, GAC считает, что Правление должно провести последующую оценку в тесном сотрудничестве с координаторами группы по анализу SSR2 для прояснения расхождений. Эта рекомендация позволит ICANN и сообществу ICANN получить общее понимание проблем, требующих

коммюнике (5 из 5)

---

эффективных действий. Есть комментарии? Если нет, возможно...  
Да, извините, Фабьен.

FABIEN BETREMIEUX: Я собирался указать на написанное в чате.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо. Читаю комментарий в чате из США: Мы считаем, что этот запрос не соответствует уровню рекомендации, и поэтому предлагаем перенести его в раздел вопросов, представляющих важность.

ИРАН: Манал, мы с этим не согласны. Мы не согласны с этим. Измените его на более мягкую формулировку, и все будет в порядке. Предоставьте дополнительную информацию. Что в этом плохого?

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Кавусс. Итак, у нас есть один "за" и один "против". Надеюсь, мы сможем найти золотую середину. Сюзан, пожалуйста. Вам слово.

США: Спасибо, Манал, коллеги. Мы внесли этот комментарий немного раньше в ходе обсуждения. Я думаю, мы можем согласиться оставить текст в разделе рекомендаций, но только несколько идей в отношении обоснования, я думаю, что обоснование имело бы больше смысла в сочетании с рекомендацией. Если оно ограничивается запросом дополнительной информации, это было бы полезно для лучшего понимания - в настоящее время не кажется, что обоснование и рекомендация обязательно дополняют друг друга.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Я понимаю вас, Сьюзан. Может быть, Фабьен сможет напечатать это. Я поняла вашу точку зрения. Так что это не обоснование для конкретной новой формулировки. Итак, не хотите ли вы повторить предложение?

США: Возможно, оно могло бы быть очень простым, чтобы соответствовать простоте запроса, коротким и милым. Таким образом, обоснование, возможно, могло бы звучать следующим образом: GAC считает, что дополнительная информация была бы полезна для GAC, чтобы глубже понять расхождения в интерпретации. Спасибо.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо, Сьюзан. Есть комментарии по поводу двух предложений рекомендации и двух предложений обоснования, коротко и по существу? Кавусс? У вас все еще выключен звук. Я все еще не могу вас слышать. Так что, возможно, пока мы не слышим Кавусса, у нас есть...

ИРАН: Я повторяю: последняя строка [неразборчиво] эта рекомендация позволит ICANN - до конца, пожалуйста, поставьте ее в конце полутора строк обоснования. Фабьен, пожалуйста, возьмите это и поместите в конец после интерпретации.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Кавусс.

ИРАН: Это полезно, и спасибо Сьюзан, это очень хорошее предложение. Большое спасибо. Очень плодотворное сотрудничество.



коммюнике (5 из 5)

---

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Спасибо, Кавусс и Сьюзан. Я вижу, что Луиза также поддерживает новый текст. И Дания поддерживает идею о том, что он должен быть в разделе рекомендаций. И Найджел, Великобритания также соглашается. Так что я думаю, что мы можем двигаться дальше. У нас всего 10 минут, и я хотела бы, чтобы мы, надеюсь, закончили коммюнике и, возможно, уделили несколько минут последнего заседания, чтобы провести последнее чтение.

ИРАН: Могу я сделать предложение?

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: По какой части, Кавусс?

ИРАН: Номер С –

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Читаю: GAC рекомендует Правлению, как [читает] [несколько ораторов] GAC рекомендует Правлению рассмотреть и проинформировать об имеющихся путях и средствах более эффективного использования текущих положений договоров, чтобы отвечать на рекомендации и обеспечивать соблюдение ответственных мер по предотвращению и борьбе со злоупотреблениями DNS, пожалуйста, Kavouss.

ИРАН: Манал, у меня большой опыт в составлении текстов. Пожалуйста, позвольте мне сказать вот что. Да, во второй строке, когда мы говорим "соблюдение", мы должны сказать "соблюдение и интерпретация". Это английское [неразборчиво] compliance with и interpretation of. Да, после соблюдения, с. Вот так. И затем

переходим к номеру 2. Рассмотреть и проинформировать о доступных путях и средствах. Я не согласен с этим. Изучить.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Могу ли я задать вопрос, прежде чем мы перейдем к подбору слов? Все ли согласны с тем, чтобы этот документ был представлен Правлению в разделе рекомендаций GAC? Если да, я предоставлю вам слово, чтобы вы предложили свои правки. Я просто убеждаюсь, что... потому что мы составим проект соответствующим образом. Все согласны с тем, чтобы этот текст был представлен Правлению в разделе рекомендаций GAC? Сюзан, это ответ на мой вопрос?

США:

Да, Манал. Как мы уже говорили на последнем заседании, мы предпочли бы представить текст в разделе "Важные вопросы". Мы объяснили, что Правление уже отклонило эти рекомендации и обосновало это. Кроме того, недавно, в пятницу перед этим, Правление провело трехчасовую очень динамичную и увлекательную сессию с информацией о злоупотреблении DNS и обеспечении соблюдения требований. Поэтому мы предложили в комментарии в разделе "Важные вопросы" текст, который, по нашему мнению, признает, что Правление отклонило рекомендации 14 и 15 по процедурным причинам, но фактически предлагает обмен мнениями между GAC и Правлением по существу этих рекомендаций. Поэтому мы предлагаем перенести этот текст в раздел важных вопросов. Спасибо.

коммюнике (5 из 5)

---

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо, Сьюзан. Итак, в свете того, что только что упомянули США, есть ли возражения против переноса данного пункта в раздел вопросов, важных для GAC?

ИРАН:

Манал, до конца заседания осталось семь или десять минут. Мы видим, что это не так важно, чтобы быть рекомендацией. Мы могли бы отнести это к важным вопросам для GAC, и просто предоставить в номере 1, если вы хотите оставить тот же номер, дополнительную информацию. И затем номер 2, вместо рассмотреть, предоставить... или изучить пути и средства, изучить пути и средства, лучше сделать так и так, и тогда у нас не будет проблем перенести это в раздел важных вопросов для GAC. Таким образом, это ответный комментарий США. Они согласились с номером 2, а мы согласились с предложением [неразборчиво] по номеру 3 в духе сотрудничества. Так что с этими изменениями, я думаю, вы можете перенести это в раздел вопросов, важных для GAC, и вам не потребуется никакого обоснования. Итак, вы уложились в последние пять минут. Это мое третье предложение. Спасибо.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо, Кавусс, за компромисс и дух сотрудничества. Итак, теперь у нас есть предложение перенести эту часть рекомендаций в вопросы, имеющие важное значение для GAC, и удалить обоснование. Я вижу, что Канада говорит, что у нас нет проблем с тем, чтобы перенести в раздел важных вопросов. Есть другие комментарии? Если их нет, то мы... Оливье, пожалуйста.

**ЕВРОКОМИССИЯ:** Извините, я просто немного обеспокоен тем, что в обосновании есть важная информация, например, мы устанавливаем связь с группами рекомендаций 14 и 15. И я бы не хотел, чтобы это было потеряно, останется ли это здесь или перейдет в раздел важных вопросов. Я думаю, важно, чтобы мы связали это с конкретными рекомендациями в отчете SSR2. Так что это моя просьба, чтобы мы сохранили эту ссылку. Спасибо.

**ИРАН:** Могу я что-то предложить?

**MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC:** Да, секундочку, Кавусс.

**GULTEN TERE:** Простите, что прерываю. Кавусс, вам нужно подождать, пока Манал предоставит вам слово. Пожалуйста, не забудьте поднять руку. Спасибо.

**MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC:** Большое спасибо, Гюльтен, и я вижу, что текст перемещен - поэтому мы сократим полный текст и поместим его в раздел "Вопросы, имеющие значение для GAC", а для Европейской комиссии просто посмотрите, нужно ли вам каждое слово в обосновании или оно может быть сокращено, но я думаю, что мы обычно более гибкие с формулировками в разделе "Вопросы, имеющие значение для GAC", так что не вижу проблемы сохранить все, если это необходимо. Кавусс, пожалуйста. Продолжайте.

**ИРАН:** Я не знаю, что сказала Гюльтен, я уже поднимал руку. То, что я предлагаю здесь, в номере 1, когда мы говорим предоставить дополнительную информацию - да. После злоупотребления,

принимая во внимание рекомендации 14 и 15. Принимая во внимание рекомендации 14 и 15, это тот пункт, о котором говорил Оливье. Я собираюсь помочь, Манал, сейчас последние минуты, очень, очень позднее время. Поэтому мы должны что-то сделать, извините, если я вмешиваюсь. Единственное намерение - это помочь. Вот и все.

MANAL ISMAIL, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ GAC: Большое спасибо, Кавусс. Я смотрю на время. У нас ровно. Я думаю, это запланированное время окончания. Да. Итак, я думаю, нам понадобится немного времени. Я надеюсь, не очень много, из итогового заседания GAC, чтобы доработать текст и сделать последнее чтение. Но пока, пожалуйста, воспользуйтесь 30-минутным перерывом и, пожалуйста, вернитесь в зал в 12:30 по времени Сиятла и в 19:30 по Гринвичу. Спасибо.

**[КОНЕЦ СТЕНОГРАММЫ]**